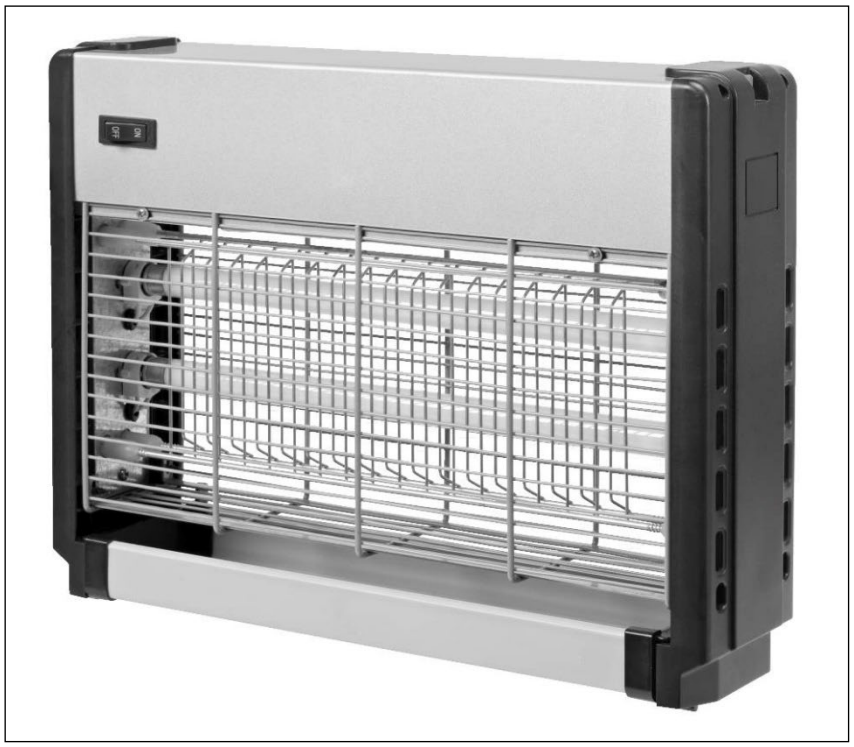
Axley

429-016



SV - Bruksanvisning för insektsdödare
Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for insektdreper
Oversettelse av original bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi lampy owadobójczej
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating Instructions for Insect Killer
Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung Insektenvernichter
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Hyönteistappajan käyttöohje
Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi de la lampe anti-insectes
Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor insectenlamp
Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

Värna om miljön!
Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!
Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!
Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!
Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!
Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!
Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement
Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!
Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2022-02-07
© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

VARNING!

- Endast för inomhusbruk.
- Dra ut sladden före rengöring och/eller reparation.
- För aldrig in metallföremål genom apparatens skyddsgaller.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Placeras utom räckhåll för barn.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten får inte användas i garage, stall, ladugårdar eller liknande.
- Töm och rengör uppsamlingstråget regelbundet.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

FARA: Högspänning

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2 x 8 W

HANDHAVANDE

Insektsdödaren arbetar med ultraviolett ljus av den våglängd som bevisats vara mest effektiv för att locka till sig insekter som flugor, malar, myggor och andra flygande insekter. Den använder inte kemikalier eller sprej, luktar eller förorenar inte och är inte skadlig för människor eller husdjur och är idealisk för användning i bostäder, fabriker, lokaler för livsmedelshantering, kylrum, sjukhus med flera ställen.

Användning

1. Anslut stickproppen till ett vägguttag. Kontrollera att insektsdödarens märkspänning överensstämmer med vägguttagets.
2. Sätt strömbrytaren i läge ON för att starta insektsdödaren.
3. Töm uppsamligstråget på döda insekter med jämna mellanrum. För att tömma uppsamlingstråget lyfter du det lätt uppåt och för det utåt i sidled.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

ADVARSEL!

- Kun til innendørs bruk.
- Trekk ut ledningen før rengjøring og/eller reparasjon.
- Ikke før inn metallgjenstander gjennom apparatets beskyttelsesgitter.
- Apparatet må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer merkespenningen på typeskiltet.
- Plasseres utilgjengelig for barn.
- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Apparatet må ikke brukes i garasjer, staller, fjøs eller liknende.
- Tøm og rengjør oppsamlingsbeholderen regelmessig.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemminger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

FARE: Høyspenning

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V, 50 Hz
Effekt	2 x 8 W

BRUK

Insektdreperen arbeider med ultrafiolett lys med den bølgelengden som har vist seg å være mest effektiv for å lokke til seg insekter som fluer, møll, mygg og andre flygende insekter. Den bruker ikke kjemikalier eller spray, lukter eller forurenser ikke og er ikke skadelig for mennesker eller husdyr. Den er ideell til bruk i boliger, fabrikker, lokaler som brukes til næringsmiddelhåndtering, kjølerom, sykehus o.l.

Bruk

1. Koble støpselet til et vegguttak. Kontroller at insektdreperens merkespenning stemmer overens med nettspenningen.
2. Sett strømbryteren på ON for å slå på insektdreperen.
3. Tøm oppsamlingsbeholderen for døde insekter med jevne mellomrom. For å tømme oppsamlingsbeholderen løfter du den lett oppover og fører den sideveis utover.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

OSTRZEŻENIE!

- Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Wyciągnij wtyczkę przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub naprawy.
- Nigdy nie wkładaj metalowych przedmiotów przez kratkę ochronną urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Umieść w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Urządzenia nie wolno używać w garażach, stajniach, stodołach i podobnych pomieszczeniach.
- Regularnie opróżniaj i czyść tackę zbiorczą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, chyba że uzyskają wskazówki odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: Wysokie napięcie

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	2 x 8 W

OBSŁUGA

Lampa owadobójcza działa na zasadzie światła ultrafioletowego o długości fali, która okazała się najbardziej skuteczna w wabieniu owadów, takich jak muchy, mole, komary i inne latające insekty. Nie zastosowano w niej żadnych środków chemicznych ani rozpylaczy. Nie wydziela zapachów ani zanieczyszczeń. Nie jest szkodliwa dla ludzi i zwierząt domowych i idealnie nadaje się do użytku w mieszkaniach, fabrykach, pomieszczeniach przetwórstwa spożywczego, chłodniach, szpitalach i innych miejscach.

Sposób użycia

1. Podłącz wtyczkę do gniazda ściennego. Sprawdź, czy napięcie znamionowe lampy zgadza się z napięciem znamionowym gniazda.
2. Aby uruchomić lampę, ustaw przełącznik w pozycji ON (WŁ).
3. Regularnie opróżniaj tackę zbiorczą z martwych insektów. W celu opróżnienia tacki zbiorczej podnieś ją lekko do góry i wysuń w bok.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use

Save these instructions for future reference.

WARNING:

- For indoor use only.
- Unplug the power cord before cleaning and/or repairs.
- Never insert metal objects through the protective grille on the appliance.
- Do not use the appliance in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Keep out of the reach of children.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified person, to ensure safe use.
- The appliance must not be used in garages, stables, or barns etc.
- Empty and clean the collection tray regularly.
- The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance from someone who is responsible for their safety.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.

DANGER: High voltage

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2 x 8 W

OPERATION

The insect killer uses ultraviolet light with a wavelength that has been proven to be most effective in attracting insects such as flies, moths, mosquitoes and other flying insects. It does not use chemicals, sprays or odours, does not contaminate, and is not harmful to humans or pets. It is ideal for use in the home, factories, food processing rooms, cold-storage rooms, and hospitals etc.

Use

1. Plug the power cord into a wall socket. Check that the rated voltage voltage for the insect killer corresponds to the mains supply voltage.
2. Set the switch in the ON position to start the insect killer.
3. Empty the collection tray from dead insects at regular intervals. To empty the collection tray, lift it up a little and pull out to the side.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.

WARNUNG!

- Nur für den Innenbereich.
- Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung oder Reparatur ab.
- Führen Sie keine Metallgegenstände durch die Schutzgitter des Geräts.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern platzieren.
- Ein beschädigtes Netzkabel ist zur Gefahrenvermeidung von einem zugelassenen Servicepartner oder einer anderen entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.
- Das Gerät darf nicht in Ställen, Scheunen oder ähnlichem verwendet werden.
- Leeren und reinigen Sie das Auffangfach regelmäßig.
- Dieses Gerät darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

GEFAHR! Hochspannung

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2 x 8 W

BEDIENUNG

Der Insektenvernichter arbeitet mit ultraviolettem Licht der Wellenlänge, die sich als besonders effektiv zur Anziehung von Insekten wie Fliegen, Motten, Mücken und anderen fliegenden Insekten erwiesen hat. Er verwendet keine Chemikalien, kein Spray, riecht nicht, kontaminiert nicht die Umwelt und ist nicht schädlich für Menschen oder Haustiere; er ist ideal für den privaten Gebrauch oder die Verwendung in Fabriken, Lebensmittelgeschäften, Kühlräumen und Krankenhäuser mit mehreren Standorten.

Verwendung

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Prüfen Sie, ob die Nennspannung des Insektenvernichters der Netzspannung der Steckdose entspricht.
2. Stellen Sie den Schalter auf ON, um den Insektenvernichter zu starten.
3. Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen tote Insekten aus dem Zwischenraum. Heben Sie das Auffangfach leicht nach oben, und schieben Sie es zur Seite, um es zu leeren.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS!

- Vain sisäkäyttöön.
- Irrota pistotulppa ennen puhdistusta ja/tai korjausta.
- Älä koskaan työnnä metalliesineitä laitteen suojasäleikön läpi.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta vaaran välttämiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää autotalleissa, talleissa, navetoissa tai vastaavissa tiloissa.
- Tyhjennä ja puhdista keräysastia säännöllisesti.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteella.

VAARA: Suurjännite

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2 x 8 W

KÄYTTÖ

Hyönteistappaja toimii ultraviolettivalolla, jonka aallonpituus on osoittautunut tehokkaimmaksi hyönteisten, kuten kärpästen, koiperhosten, hyttysten ja muiden lentävien hyönteisten houkuttelemisessa. Siinä ei käytetä kemikaaleja tai suihkeita, se ei haise tai saastuta eikä ole haitallinen ihmisille tai lemmikkieläimille, ja se sopii käytettäväksi kodeissa, tehtaissa, elintarvikkeiden käsittelytiloissa, kylmähuoneissa, sairaaloissa ja muissa paikoissa.

Käyttö

1. Kytke pistotulppa seinäpistorasiaan. Tarkista, että tuotteen nimellisjännite vastaa verkkojännitettä.
2. Kytke hyönteistappaja päälle asettamalla virtakytkin asentoon ON.
3. Tyhjennä keräysastia kuolleista hyönteisistä säännöllisin väliajoin. Tyhjennä keräysastia nostamalla sitä hieman ylöspäin ja siirtämällä sitä sivuttain ulospäin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez le mode d'emploi pour référence future.

ATTENTION !

- Uniquement destiné à un usage intérieur.
- Débranchez le cordon avant de nettoyer et/ou de réparer.
- N'introduisez jamais d'objets métalliques dans la grille de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz combustibles.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- À placer hors de portée des enfants.
- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou une personne qualifiée afin d'écarter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les garages, écuries, granges, etc.
- Videz et nettoyez régulièrement le bac collecteur.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications sur la manière d'utiliser l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DANGER : Haute tension

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2 x 8 W

UTILISATION

La lampe anti-insectes utilise de la lumière ultraviolette de la longueur d'onde la plus efficace pour attirer les insectes tels que mouches, mites, moustiques et autres insectes volants. Elle n'utilise aucun produit chimique ou spray, n'a pas d'odeur, ne pollue pas et n'est pas dangereux pour les personnes ou les animaux domestiques. Elle est parfaitement indiquée pour être utilisée dans les logements, les usines, les locaux de transformation alimentaire, les chambres froides, les hôpitaux, etc.

Utilisation

1. Branchez la prise électrique sur le secteur. Vérifiez que la tension nominale de la lampe anti-insectes correspond à celle de la prise murale.
2. Basculez l'interrupteur sur ON pour mettre la lampe anti-insectes en marche.
3. Videz régulièrement le bac collecteur. Pour vider le bac collecteur, soulevez-le quelque peu puis retirez-le par le côté.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING!

- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt en/of repareert.
- Steek nooit metalen voorwerpen door het beschermrooster van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Buiten het bereik van kinderen plaatsen.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in garages, stallen, schuren en dergelijke.
- Leeg en reinig de opvangbak regelmatig.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met enige vorm van handicap of door personen die niet over voldoende ervaring of kennis beschikken om het te gebruiken, tenzij ze zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

GEVAAR! Hoogspanning

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2 x 8 W

AANWENDING

De insectenlamp werkt met ultraviolet licht met een golflengte waarvan bewezen is dat die het meest doeltreffend is om insecten zoals vliegen, motten, muggen en andere vliegende insecten aan te trekken. Het apparaat gebruikt geen chemische stoffen of spray, ruikt of vervuilt niet, is niet schadelijk voor mensen of huisdieren en is ideaal voor gebruik in woningen, fabrieken, ruimten waar levensmiddelen worden verwerkt, koelruimten, ziekenhuizen en andere locaties.

Gebruik

1. Sluit de stekker aan op een stopcontact. Controleer of de nominale spanning van de insectenlamp overeenkomt met die van het stopcontact.
2. Zet de schakelaar in de ON-stand om de insectenlamp in te schakelen.
3. Leeg de opvangbak met dode insecten regelmatig. Om de opvangbak te legen, tilt u deze iets omhoog en schuift u deze zijwaarts naar buiten.